

SEGUNDA CARTA DEL APÓSTOL SAN JUAN

La verdad y el amor

¹ Nugö, dúr hermano Juan, desde ya má yabbu xtú eme cam Tzi Jmuju Jesucristo, cja dí pehtzi cam cargo gá anciano, dí jampi ur huenda yu hermano. Dí penqui nar carta-ná, nuque, hermana, göhtjo co quir bajtzi. Car Tzi Ta jitzí xí juanquiju, cja xcú hñemeju car Jesucristo hneje. Nuquiguε, dí mahqui, göhtjo co quir bajtzi, como hnaadi car palabra ca dí teniju. Cja jin gui jønguitsjeiguigö dí mahquiju, sino guejti cu pé ddáa cu xí nden car palabra ca ncjuani, guejti-cá i mahquiju, hneje. ² Dí göhtjoje, dí mahquiju, como ya xtú emeju car palabra ca ncjuani, göhtjo mbo um tzi muyju. Jin da mpun car palabra-cá, cja jin da mbödi. Dí emeju-cá, cja da segue da tteme göhtjo ur tiempo.

³ Cam Tzi Tajü pu jitzí, cja co hneh car Jesucristo, cár Tzi Ttu, da möxquiju pa gui hmupju rá zö, da nuquiju co cár tzi ttijqui, cja da jñujtiqui ir muyju. Da möxquiju ca guír teniju car palabra ca i man ca ncjuani, cja co ca guír madiju quir minga-hermanoju.

⁴ Nugö, xtú ndo mpöjö ca xtá ntjeje cu dder bajtzi cu i ten nur palabra nu ncjuani. Guegue-cá i eme cja i bbupju ncja ngu ga bbejpiguiju cam Tzi Tajü pu jitzí. ⁵ Nuya, hermana, dí nzohqui, dí mbembiqui tzu, gu majtsjeju, dí göhtjoju. Jin gur ddadyo mandamiento nu dí xihquiju. Gue nur

mandamiento n_u xí tsijiquij_u desde bb_u ndú f_udi ndú emej_u. ⁶ I nesta gu øjtibij_u c_u mandamiento c_u xí xijquij_u ca Ocja pa gu majtej_u ncja ngu ga ne guegue. Bb_u cja ngu hñemej_u nár palabra ca Ocja, gú dyødej_u car mandamiento ca bi zoguij_u cam Tzi Jmuj_u Jesús. Guegue-cá bi ma, dí göhtjoj_u gu maj y_um hñohuij_u.

Los engañadores

⁷ Nuquiguej_u, hermano, ya xná ngu jiöjte i dyo hua jar mundo, i xih c_u pé dda cjahni, i ndo ntjumay car palabra ca ba ja guegue-cá, nu car palabra ca dí tenij_u, jin gui ntjumay. Cja pé i man-cá, car Jesús ca dí emej_u, múr hñøjtjo. Jí xcuí hñe jítzi, cja jí mí gue car Cristo, como jí xcuí mejni car Tzi Ta jítzi. Ncjar_u ga man c_u jiöjte-cá. ⁸ Nuquiguej_u, gui jñaj_u ur huenda pa jin da jiöhquij_u c_u cjahni-cá. Gui segue gui hñemej_u car palabra ca xí tsjihquij_u, pa da hm_uy completo quer tjajaj_u p_u jítzi bb_u xta ttzojnquij_u cja xta ttahquij_u ca xcrú tajm_u hua jar jöy.

⁹ I bb_uh c_u dda cjahni c_u ya jin gui eme car palabra ca xí tsijiquij_u digue car Jesucristo. I tzandij_u-cá. Guegue-cá ba ja hnahño ur palabra, cja i majm_u, nucá i ndo ntjumay-cá. Pe jin gui yojm_u ca Ocja c_u cjahni-cá, cja jí rí hñeh ca Ocja car palabra ca ba jaj_u. Car cjahni ca i emetjo car palabra ca i ntjumay digue car Jesucristo, guegue-cá i yojmi car Tzi Ta jítzi cja co hñeh cár Tt_u ca Ocja. ¹⁰ Eso, dí xihquij_u, bb_u da zøti p_u jab_u gár bb_upj_u hnar cjahni ca di cøn car Jesucristo, di ma, jí ur Tt_u ca Ocja, nuquej_u, jin gui recibij_u car cjahni-cá p_u jab_u guí jmuntzij_u. Jin gui cuajtij_u ncjahm_u

dur hermano, nim pa gui zεnguaɣɣ gá hermano.
 11 Porque bbɣ gui xijmɣ ɛr hermano car cɣahni-cá,
 ncjahmɣ guí ne gui föxɣɣ cár bbεfi, hní, ɛr ntjötítjo
 car palabra ca ba ja.

Palabras finales

12 Nugö, pé dí mbεngö pé dda palabra rá ngu dí
 ne gu xihquijɣ, pe ya jin gu juxcua. Como ya xtí ne
 gu ma pɣ jabɣ gár bbɣpɣ, xcrí ntjeɣɣ pɣ, xcrí ñajɣ
 bbɣ. Nubbú, xtá ndo mpöjmɣ, bbú, dí göhtjoɣ.

13 I penquijɣ nzεgua quí bajtzi quer cjujuε.
 Guejti guegue-cá úr bajtzi ca Ocɣa ca xí juajni.
 I ttzεdi hua nar carta-ná.

**El Nuevo Testamento en otomí de San Felipe
Santiago, Edo. de México
New Testament in Otomi, Estado de México
(MX:ots:Otomi, Estado de México)**

copyright © 1975 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Otomi, Estado de México

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Otomí, Estado de México [ots], Mexico

Copyright Information

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Otomi, Estado de México

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

6040233a-58b9-569e-8ff0-572968a2ee94